



Dr. Ing. Felix Arnold  
C/ Serrano, 159  
E-28002 Madrid

Tel.: +34 91 561 09 04  
Fax: +34 91 564 00 54  
felix.arnold@dainst.de  
www.dainst.org  
NIF: N-0041360 I

Madrid, 01.02.2021

---

Sehr geehrte Kolleginnen und Kollegen,

am 20. November 2020 wurde ich von der Zentralkommission des Deutschen Archäologischen Instituts zum wissenschaftlichen Direktor und stellvertretender Leiter der Abteilung Madrid gewählt. Heute übernehme ich diese Funktion von Prof. Thomas G. Schattner, der in den Ruhestand tritt. Herr Schattner hat dieses Amt über 20 Jahre bekleidet und die Entwicklung der Abteilung Madrid dabei wesentlich mitgeprägt. Wir werden ihn missen!

Viele von Ihnen kennen mich bereits durch meine Arbeiten oder meine langjährige Tätigkeit am Institut. Erlauben Sie mir dennoch, mich kurz vorzustellen. Seit über 35 Jahren bin ich archäologisch tätig, überwiegend in Ägypten und Spanien. Ich habe Architektur studiert, an der TU Karlsruhe promoviert und wurde 2013 an der TU München habilitiert. Der Schwerpunkt meiner Arbeit ist die vergleichende Baugeschichte, wobei ich mich bislang besonders mit der pharaonischen und der islamischen Architektur beschäftigt habe. Auf der Iberischen Halbinsel habe ich nach Projekten auf der Alcazaba de Almería und dem Landsitz al-Rummaniya seit 2016 die Ehre, in enger Kooperation mit der Junta de Andalucía an der Weltkulturerbestätte Madinat al-Zahra arbeiten zu dürfen.

Ich bedanke mich bei der Zentralkommission des DAI für das mir entgegengebrachte Vertrauen. In Madrid übernehme ich nun die Leitung der Redaktion und führe weiterhin das Archiv der Abteilung. Ich freue mich dabei auf die enge Zusammenarbeit mit der Leiterin der Abteilung, Prof. Dirce Marzoli, dem Team der Abteilung und den Kollegen in den anderen Abteilungen und Kommissionen des Instituts.

Bei meiner Arbeit ist es mir ein besonderes Anliegen, den Austausch mit Ihnen allen weiter auszubauen und zu intensivieren: mit Wissenschaftlern aus unseren Gastgeberländern Spanien, Portugal und Marokko, sowie der internationalen Wissenschaftswelt. In diesem Sinne freue ich mich auf die Fortführung der Arbeiten in Madinat al-Zahra gemeinsam mit Kollegen aus Córdoba und aller Welt, aber auch auf neue Vorhaben und Projekte. Einbringen werde ich dabei meine Expertise im Fach der Baugeschichte, aber auch meinen persönlichen, im Orient geschulten Blick auf die Archäologie. Ich freue mich, jeden Einzelnen von Ihnen näher kennen zu lernen, ob im Institut, auf Veranstaltungen, auf Reisen, oder im Rahmen gemeinsamer Projekte. Meine Tür steht Ihnen stets offen!



Estimados colegas,

El 20 de noviembre de 2020 fui elegido por la Dirección Central del Instituto Arqueológico Alemán como Director Científico y Jefe Adjunto del Departamento de Madrid. Hoy tomo el relevo del profesor Thomas G. Schattner, que se jubila.

El Sr. Schattner ha ocupado este cargo durante más de 20 años y ha desempeñado un papel importante en el desarrollo del Departamento de Madrid. Le echaremos de menos.

Muchos de ustedes ya me conocen por mi trabajo o por mis muchos años de actividad en el Instituto. No obstante, permitan que me presente brevemente. Llevo más de 35 años trabajando en arqueología, principalmente en Egipto y España. Estudié arquitectura, hice mi doctorado en la Universidad de Karlsruhe y fui habilitado en la Universidad de Munich en 2013. Mi trabajo se centra en la historia arquitectónica comparada, y hasta ahora me he ocupado especialmente de la arquitectura faraónica e islámica. En la Península Ibérica, tras los proyectos de la Alcazaba de Almería y la almunia de al-Rummaniya, desde 2016 he tenido el honor de trabajar en estrecha colaboración con la Junta de Andalucía en Madinat al-Zahra.

Me gustaría agradecer a la Dirección Central del Instituto la confianza que ha depositado en mí. En Madrid, asumo la dirección de la redacción y continúo gestionando los archivos del departamento. Estoy deseando trabajar estrechamente con la directora del departamento, la profesora Dirce Marzoli, el equipo del departamento y los colegas de los demás departamentos y comisiones del Instituto.

En mi trabajo, tengo especial interés en desarrollar e intensificar el intercambio con todos ustedes: con los científicos de nuestros países anfitriones, España, Portugal y Marruecos, así como con la comunidad científica internacional. En este sentido, estoy deseando continuar con el trabajo en Madinat al-Zahra junto con los colegas de Córdoba y de todo el mundo, pero también con nuevos planes y proyectos. Aportaré mi experiencia en el campo de la historia de la arquitectura, pero también mi visión personal de la arqueología, que se ha formado en Oriente. Estoy deseando conocerles mejor a todos y cada uno, ya sea en el Instituto, en eventos, en viajes o en el contexto de proyectos conjuntos. Mi puerta siempre está abierta para ustedes.

---

Caros Colegas,

A 20 de Novembro de 2020, fui eleito pela Direcção Central do Instituto Alemão de Arqueologia como Director Científico e Chefe Adjunto do Departamento de Madrid. Hoje assumo este cargo do Prof. Thomas G. Schattner, que está a ser reformado. O Sr. Schattner ocupa este cargo há mais de 20 anos e tem desempenhado um papel importante no desenvolvimento do Departamento de Madrid. Vamos sentir a sua falta!

Muitos de vós já me conhecem através do meu trabalho ou dos meus muitos anos de actividade no Instituto. No entanto, permitam-me que me apresente brevemente. Trabalho em arqueologia há mais de 35 anos, principalmente no Egipto e em Espanha. Estudei arquitectura, fiz o meu doutoramento na Universidade de Karlsruhe e fui habilitado na Universidade de Munique em 2013. O foco do meu trabalho é a história da arquitectura comparativa, e até agora tenho estado particularmente preocupado

## DEUTSCHES ARCHÄOLOGISCHES INSTITUT MADRID INSTITUTO ARQUEOLÓGICO ALEMÁN MADRID



com a arquitectura faraónica e islâmica. Na Península Ibérica, após projectos na Alcazaba de Almería e na propriedade rural al-Rummaniya, desde 2016 que tenho a

honra de trabalhar em estreita cooperação com a Junta de Andalucía no Sítio do Madinat al-Zahra.

Gostaria de agradecer à direcção central do DAI pela confiança que depositaram em mim. Em Madrid, assumirei agora o cargo de chefe do departamento editorial e continuarei a gerir os arquivos do departamento. Estou ansioso por trabalhar em estreita colaboração com o chefe do departamento, Prof. Dirce Marzoli, a equipa do departamento e os meus colegas dos outros departamentos e comissões do Instituto.

No meu trabalho, estou particularmente interessado em desenvolver e intensificar o intercâmbio com todos vós: com cientistas dos nossos países de acolhimento Espanha, Portugal e Marrocos, bem como com a comunidade científica internacional. Neste sentido, estou ansioso por continuar o trabalho em Madinat al-Zahra juntamente com colegas de Córdoba e de todo o mundo, mas também por novos planos e projectos. Contribuirei com a minha experiência no campo da história da arquitectura, mas também com a minha visão pessoal da arqueologia, que foi treinada no Oriente. Espero conhecer melhor cada um de vós, seja no Instituto, em eventos, em viagens, ou no contexto de projectos conjuntos. A minha porta está sempre aberta para vós!

In Vorfreude auf eine gute Zusammenarbeit und mit herzlichen Grüßen,  
Esperando una buena cooperación y con saludos cordiales,  
Ansioso por uma boa cooperação e com os melhores cumprimentos,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Felix Arndt'. The script is cursive and somewhat stylized, with the first name 'Felix' and the last name 'Arndt' clearly distinguishable.